



ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

Шестьдесят первая сессия

Пункт 10 предварительной повестки дня

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕПРЕДВИДЕННЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ С ЦЕЛЮ УМЕНЬШЕНИЯ
НЕБЛАГОПРИЯТНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ НЕУСТОЙЧИВОСТИ
ВАЛЮТНОГО КУРСА НА ПРОГРАММНЫЙ БЮДЖЕТ

Доклад Генерального директора

В настоящем документе описываются различные стороны неблагоприятного воздействия неустойчивости валютного курса на программный бюджет Организации и содержится предложение о путях решения финансовых проблем, связанных с этим вопросом.

В пунктах 3–5 в суммарном виде излагается вопрос о воздействии неустойчивости валютного курса на программный бюджет ВОЗ в период после 1971 г., а в пунктах 6–11 даются разъяснения по различным аспектам обменного курса американских долларов на швейцарские франки на период с 1977 по 1981 г.

В пунктах 13–18 описывается предлагаемый метод сокращения неблагоприятного воздействия неустойчивости валютного курса на бюджет ВОЗ. В соответствии с указанным методом в отношении расходов, производимых в швейцарских франках, Генеральный директор в течение конкретного финансового периода должен относить за счет имеющихся непредвиденных поступлений дополнительные расходы Организации, возникающие в результате неблагоприятного обменного курса, и переводить на счет непредвиденных поступлений суммы, сэкономленные в результате благоприятного обменного курса.

ВВЕДЕНИЕ

1. Доллар Соединенных Штатов является валютой, в которой рассчитывается бюджет ВОЗ и большинства других организаций системы ООН и в котором выплачивается большинство взносов государств-членов. Начиная с 1971 г., когда доллар начал обесцениваться по сравнению с некоторыми другими валютами, финансовые проблемы организаций системы ООН, возникшие в результате воздействия неустойчивости валютного курса на их бюджеты, стали приобретать все большие масштабы, поскольку стоимость получаемых ими взносов продолжала значительно падать по сравнению с их потребностями в той валюте, в которой оплачивалась значительная часть их расходов.
2. Вопрос о воздействии продолжающейся неустойчивости валютного курса на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций был предметом ряда исследований, в том числе осуществленных Административным комитетом по координации (АКК) и Рабочей группой Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (Рабочая группа по вопросу о неустойчивости валютного курса). О результатах указанных исследований в 1974¹ и в 1975 гг.² был представлен доклад Исполнительному комитету. Как было отмечено Исполкомом, а затем и Двадцать восьмой сессией Всемирной ассамблеи здравоохранения (1975 г.), Рабочая группа по вопросу о неустойчивости валютного курса сделала вывод, что:

¹ Официальные документы ВОЗ, № 215, 1974, Приложение 6.

² Документ EB55/31.

"колеблющийся валютный курс и инфляционные трудности, по всей вероятности, сохранятся и в будущем и что, по-видимому, в ближайшее время не предвидится возврата к устойчивым валютным курсам. Вопросы, стоявшие перед группой, относились к наиболее сложным вопросам, подверженным быстрым изменениям в свете меняющейся обстановки на мировой финансовой арене. Более того, группа достаточно отдавала себе отчет в том, что любые предлагаемые меры должны быть по возможности гибкими, чтобы соответствовать конкретной обстановке в различных организациях системы Организации Объединенных Наций, на каждую из которых неустойчивый валютный курс оказывал разное влияние и которые к тому же имели различные бюджетные и финансовые структуры".¹

АКК согласился с выводами Рабочей группы и заметил, *inter alia*, что, поскольку ни одна из мер не в состоянии устранить встречающиеся в этой связи трудности, основные задачи по-прежнему заключаются в следующем:

- i) с одной стороны, в защите в наибольшей степени программы и бюджетов организаций системы ООН от воздействия неустойчивости валютного курса и инфляции;
- ii) с другой стороны, в сокращении, насколько это возможно, дополнительных расходных смет бюджета, а также в соответствующем определении размера взносов государств-членов.²

ВЛИЯНИЕ ПРОДОЛЖАЮЩЕЙСЯ НЕУСТОЙЧИВОСТИ ВАЛЮТНОГО КУРСА НА БЮДЖЕТ ВОЗ

3. В период после 1972 г. вопрос о влиянии неустойчивости валютного курса на программный бюджет ВОЗ рассматривался почти на каждой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения и на каждой январской сессии Исполнительного комитета. Несмотря на то что колеблющийся обменный курс оказал определенное влияние на некоторые из многочисленных валютных курсов, используемых ВОЗ для финансирования своей деятельности во всем мире, в настоящее время наиболее значительные потери бюджетного характера произошли в результате непрерывного падения курса американского доллара по сравнению со швейцарским франком – валютой, в которой исчисляется приблизительно 33% расходов Организации. Бюджетные потери, почти полностью явившиеся результатом перевода американских долларов в швейцарские франки в результате неустойчивости валютного курса в период с 1971 по 1977 г., в целом составили сумму около 48 млн. американских долларов и могут быть представлены следующим образом:

<u>Бюджетный год</u>	<u>Ам. долл.</u>
1971	1 250 000
1972	3 645 000
1973	9 965 000
1974	8 479 000
1975	9 000 000
1976	8 490 000
1977	7 391 000 ³
Всего	<u>48 220 000</u> =====

Меры, принятые в целях ликвидации финансовых последствий, вытекающих из указанных бюджетных потерь для Организации, могут быть суммированы следующим образом:

¹ Документ Организации Объединенных Наций А/9773.

² Документ Организации Объединенных Наций А/С.5/1622.

³ Эта цифра отражает бюджетные потери, появившиеся в результате уточнения обменного курса при составлении бюджета. Она не включает в себя бюджетные потери, возникшие в результате падения в 1977 г. расчетного обменного курса швейцарского франка ниже установленного бюджетного курса в размере 2,65 шв.фр. за 1 ам.долл. (см. также пункт 7).

	<u>ам. долл.</u>
i) Дополнительные взносы государств-членов (в бюджетах на 1974, 1976 и 1977 гг.)	21 960 000
ii) Дополнительные ассигнования, не повлекшие за собой дополнительного увеличения взносов государств-членов (в бюджетах на 1972 и 1973 гг.)	8 124 500
iii) Экономия на операционных расходах; использование средств регулярного бюджета, предназначенных для иных целей (например, счет окончательных выплат), и других фондов, помимо регулярного бюджета, имеющихся в Организации (например, Добровольный фонд укрепления здоровья; Специальный счет административных расходов) (все бюджетные годы, начиная с 1971 по 1977 г., за исключением 1976 г.)	18 135 500
Всего:	<u>48 220 000</u> ам. долл. =====

4. Когда в 1975 г. Исполком и Ассамблея здравоохранения рассматривали вопрос о дефиците бюджета в 1975 г. (около 9 млн. ам. долл.) и в 1976 г. (около 8,5 млн. ам. долл.), имевшем место в результате дальнейшего ухудшения положения на международном валютном рынке, указанным органам была представлена информация о том, что, поскольку Генеральный директор был не в состоянии найти какие-либо источники финансирования, кроме как дополнительное увеличение взносов государств-членов, никакого дополнительного бюджета на 1975 г. для покрытия непредусмотренных бюджетных потерь в указанном году предложено не было. Вместо этого был принят ряд специальных мер, к числу которых относятся различные виды экономии и финансирования некоторых видов деятельности из иных фондов, помимо регулярного бюджета. В то же время Ассамблея здравоохранения отметила также, что, по мнению Генерального директора (эта точка зрения разделяется также Исполнительным комитетом), бюджетные возможности Организации в области покрытия все возрастающих потерь, явившихся в последние годы результатом неустойчивости валютного курса, исчерпаны и что дальнейший аналогичный бюджетный дефицит нанесет значительный ущерб программе Организации. Последнее обстоятельство окажет пагубное влияние на состояние здоровья людей во многих странах, причем в такой тяжелый период, когда в силу нестабильной экономической обстановки и неустойчивого положения на валютном рынке они больше, чем когда-либо, нуждаются в помощи со стороны Организации.

5. Именно в такой ситуации еще раз рассматривался вопрос о возможных решениях серьезных финансовых проблем (описанных более подробно ниже), с которыми продолжает сталкиваться Организация в результате неустойчивости международного валютного рынка и, в частности, в связи с последним значительным падением курса американского доллара по отношению к швейцарскому франку.

БЮДЖЕТНЫЙ ОБМЕННЫЙ КУРС ДОЛЛАРА США ПО ОТНОШЕНИЮ К ШВЕЙЦАРСКОМУ ФРАНКУ В 1977-1981 гг.

1977 г.

6. Обменный курс доллара США по отношению к швейцарскому франку, применявшийся в 1977 г. в бюджетных операциях, был изменен с 3,23 шв. фр. за 1 ам. долл. (т.е. первоначальный бюджетный курс, использовавшийся при составлении бюджетов на 1976 и 1977 гг.) на 2,65 шв. фр. за 1 ам. долл. по сравнению с 2,51 шв. фр. за 1 ам. долл. - курс, применявшийся при составлении бюджета на 1976 г. Указанное изменение бюджетного курса на 1977 г. было осуществлено осенью 1975 г., когда расчетный обменный курс доллара США по отношению к швейцарскому франку поднялся с 2,42 шв. фр. в марте 1975 г. до 2,75 шв. фр. за 1 ам. долл. в октябре того же года. Это довольно незначительное по сравнению с 1976 г. изменение, имевшее место в 1977 г. первоначального бюджетного обменного курса, принятого для того и другого года, также позволило выделить в 1977 г. без какого-либо увеличения программного бюджета или размера взносов государств-членов в этом году дополнительные бюджетные ассигнования в сумме 2 000 000 ам. долл. на техническое сотрудничество с развивающимися странами. Когда Исполнительный комитет в январе 1976 г. изучал пересмотренные предложения по программному бюджету на 1977 г., расчетный обменный курс составлял 2,63 шв. фр. за 1 ам. долл. и члены Исполкома высказали мнение о том, что обменный курс, используемый в пересмотренных предложениях по программному бюджету на 1977 г., а именно - 2,65 шв. фр. за 1 ам. долл., представляется вполне реалистичным.

7. Несмотря на то что расчетный обменный курс в январе 1977 г. составлял лишь 2,44 шв.фр. за 1 ам.долл., в начале этого года курс доллара по отношению к швейцарскому франку несколько стабилизировался. Однако в середине года стоимость доллара вновь упала, и в результате этого в период подготовки настоящего документа в октябре 1977 г. расчетный обменный курс составил 2,33 шв.фр. за 1 ам.долл. В результате происшедших в 1977 г. указанных событий бюджетные потери в настоящее время (по состоянию на октябрь 1977 г.), как ожидают, в целом составят около 3,5 млн. ам.долл., причем они в чрезвычайно трудных условиях должны быть восполнены за счет применения различных форм экономии при осуществлении операционной деятельности.

1978-1979 гг.

8. Бюджетный обменный курс, использованный при составлении программного бюджета на 1978 и 1979 гг. и содержащийся в Официальных документах ВОЗ, № 236, все еще составлял 2,65 шв.фр. за 1 ам.долл., так же, как и в 1977 г., несмотря на то, что рыночный обменный курс во время подготовки программного бюджета осенью 1976 г. приближался к 2,45 шв.фр. за 1 ам.долл. Во введении к Официальным документам ВОЗ, № 236, дается разъяснение, что в свете крайне неустойчивого положения мировой валютной системы изменение бюджетного обменного курса в целях приближения его к существовавшему в то время рыночному курсу обмена будет основано исключительно на предположение относительно возможной средней величины курса. Более того, любое изменение курса ниже уровня 1977 г. повлечет за собой значительные бюджетные последствия на 1978 и 1979 гг. Принимая во внимание невозможность предсказания с какой-либо степенью точности соотношения между швейцарским франком и американским долларом к 1978 или 1979 г., представляется нецелесообразным возлагать дополнительные финансовые расходы на государства-члены, до тех пор, пока это будет неизбежным. Поэтому Генеральный директор вносит предложение сохранить бюджетный обменный курс, равный 2,65 шв.фр. за 1 ам.долл. также и в 1978 и 1979 гг. Во время рассмотрения Исполкомом проекта программного бюджета на 1978 г. в январе 1977 г. расчетный обменный курс составлял 2,44 шв.фр. за 1 ам.долл., и некоторые члены Исполкома считали, что, если не произойдут большие изменения в обменных курсах валют, Генеральный директор на какой-то стадии должен будет произвести необходимое уточнение бюджетного обменного курса с целью приближения его к существующему рыночному обменному курсу.

9. Как упоминалось выше (пункт 7), расчетный обменный курс в октябре 1977 г. (исходя из существующего рыночного курса в октябре 1977 г.) снизился до 2,33 шв.фр. за 1 ам.долл. Если расчетный обменный курс, равный 2,33 шв.фр. за 1 ам.долл., станет средним расчетным обменным курсом на 1978 и 1979 гг., то дополнительные бюджетные потребности, необходимые для реализации установленного на эти годы программного бюджета, составят в 1978 г. 5 390 000 ам.долл. и в 1979 г. - 5 560 000 ам.долл. Несмотря на то что в настоящее время не предпринимаются какие-либо попытки предсказать среднюю величину расчетного обменного курса американского доллара на швейцарский франк в 1978 и 1979 гг., в дальнейшем, вероятно, необходимо будет уточнить бюджетный обменный курс на эти годы в целях ограждения бюджета и программы Организации от влияния продолжающейся неустойчивости валютного курса. На основании данных Международной комиссии гражданской службы относительно уровня окладов штатных сотрудников категории общих служб в Женеве в настоящее время ожидается, что в области бюджета будет достигнута экономия в сумме 975 000 ам.долл. в 1978 г. и 2 075 000 ам.долл. в 1979 г. (т.е. по статье, включенной в программный бюджет на 1978-1979 гг., по которой ранее предусматривалось увеличение окладов сотрудников категории общих служб в Женеве в 1978 г., а также дополнительное увеличение этих расходов в 1979 г.). При этом планируется использование результатов предполагаемой экономии в целях уточнения бюджетных обменных курсов на указанные годы и приведения этих курсов к более реалистичному уровню. Следовательно, используя предполагаемую в 1978 г. экономию в сумме 975 000 ам.долл. в целях пересмотра бюджетного обменного курса доллара США на швейцарский франк на указанный год, этот обменный курс может быть снижен с 2,65 до 2,58 шв.фр. за 1 ам.долл. Подобным же образом предполагаемая экономия в сумме 2 075 000 ам.долл. в 1979 г. может быть использована для пересмотра бюджетного обменного курса доллара США на швейцарский франк на указанный год, причем этот курс может быть снижен практически до уровня 2,51 шв.фр. за 1 ам.долл. того же бюджетного обменного курса, который был ранее принят или предложен на указанный год со стороны МОТ и Организации Объединенных Наций.

10. Пересмотренные бюджетные обменные курсы на 1978 и 1979 гг., равные соответственно 2,58 и 2,51 шв.фр. за 1 ам.долл., все еще представляются абсолютно нереалистичными по отношению к действующему расчетному обменному курсу, равному 2,33 шв.фр. за 1 ам.долл. Если указанный обменный курс, равный 2,33 шв.фр. за 1 ам.долл., станет средним расчетным обменным курсом в 1978

и 1979 гг., тем не менее, дефицит на указанные годы составит соответственно 4 415 000 ам.долл. и 3 485 000 ам.долл. Поэтому, если стоимость доллара США не возрастет значительно по отношению к швейцарскому франку к январю или маю 1978 г. или не будут приняты другие меры по уменьшению отрицательного воздействия колебания валютного курса на программный бюджет, у Генерального директора не будет иного выхода, кроме как внести предложение о дополнительном бюджете на 1978 г. и дополнительных бюджетных потребностях на 1979 г. в целях предоставления Организации возможности реализовать принятый программный бюджет на 1978 г. и проект программного бюджета на 1979 г.

1980-1981 гг.

11. Бюджетный обменный курс доллара США на швейцарский франк на 1980-1981 гг. должен быть установлен осенью 1978 г. Генеральный директор планирует использовать в качестве основы проекта программного бюджета на 1980-1981 гг. бюджетный обменный курс на указанные годы по согласованию с аккредитованными в Женеве учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими учреждениями. Несмотря на то что организации, несомненно, предпримут все усилия, чтобы добиться установления реалистичного обменного курса, следует признать, что попытки прогнозирования в 1978 г. стоимости доллара США по отношению к швейцарскому франку в 1980 и 1981 гг. могут оказаться ничем иным, как предположениями. Следовательно, на решение о бюджетном обменном курсе, который должен быть использован при подготовке проектов бюджетов различных учреждений на 1980-1981 гг., по всей вероятности, окажет весьма значительное влияние фактический рыночный обменный курс, который будет наиболее распространенным осенью 1978 г., во время принятия указанного решения. Это будет только удачей, если этот обменный курс будет соответствовать среднему рыночному обменному курсу в 1980-1981 гг. Может случиться, что бюджетный обменный курс будет установлен на слишком низком уровне; фактически это будет означать, что Всемирная ассамблея здравоохранения ассигновала больше средств, чем требуется для осуществления программы. С другой стороны, бюджетный обменный курс может оказаться слишком высоким; в этом случае Генеральный директор будет вынужден либо сократить программу для того, чтобы не выходить из рамок бюджета, либо обратиться с просьбой о выделении дополнительного бюджета.

Новый подход

12. В нижеследующих пунктах предлагается ряд конкретных мер, с помощью которых в случае их одобрения можно будет избежать на данной стадии необходимости обращаться с просьбой о выделении дополнительного бюджета на 1978 г. и удовлетворении дополнительных потребностей на 1979 г.; осуществление указанных мер позволит также снизить до минимума возможность ассигнования со стороны Ассамблеи здравоохранения в 1979 г. большей или меньшей суммы, чем это требуется для осуществления программы Организации в 1980-1981 гг. Несмотря на то что меры, предлагаемые на рассмотрение Исполкому, вряд ли смогут полностью оградить регулярный программный бюджет Организации от последствий, вызванных весьма значительным падением стоимости доллара США по отношению к швейцарскому франку, тем не менее они в значительной степени рассчитаны на то, чтобы обеспечить финансовую целостность программы ВОЗ и таким образом уменьшить необходимость выделения дополнительных бюджетов для этой цели. Практически их следует рассматривать как необходимое дополнение к бюджетному обменному курсу, который в условиях колеблющихся рыночных обменных курсов должен быть установлен с определенной точностью.

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ МЕТОД УМЕНЬШЕНИЯ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ НЕУСТОЙЧИВОСТИ ВАЛЮТНЫХ КУРСОВ НА БЮДЖЕТ ВОЗ

13. В связи с тем что приблизительно 33% расходов Организации оплачивается в швейцарских франках и около 40% - в долларах США, воздействие неустойчивости валютных курсов на бюджет ВОЗ в основном связано с указанными двумя валютами. Более того, обменные курсы более чем 70 других валют, используемых ВОЗ для оплаты расходов, связанных с осуществлением своей деятельности, в целом имеют тенденцию изменяться с изменением курса доллара США. Поэтому предлагается, чтобы любой одобренный метод, направленный на уменьшение отрицательного воздействия колеблющихся валютных курсов на бюджет Организации, использовался, по крайней мере, первоначально лишь применительно к колебаниям обменного курса доллара США на швейцарский франк.

14. В целях уменьшения отрицательного воздействия неустойчивости валютных курсов на программный бюджет, а также обеспечения наличных поступлений в Организацию для оплаты, по крайней мере, части непредусмотренных бюджетом дополнительных расходов, возникающих в результате колебаний обменных курсов, предлагается в соответствии с максимальной суммой, которая должна быть

одобрена Ассамблеей здравоохранения, уполномочить Генерального директора относить за счет имеющихся непредвиденных поступлений дополнительные расходы Организации в рамках регулярного бюджета, возникающие в результате разницы между бюджетным обменным курсом ВОЗ и расчетными обменными курсами ООН/ВОЗ, в связи с преобладающим в данный финансовый период характером отношения между долларом США и швейцарским франком. Несмотря на то что представленные Генеральным директором полномочия использовать непредвиденные поступления для уменьшения отрицательного воздействия неустойчивости валютных курсов на программный бюджет не могут из-за ограниченной возможности использования этих поступлений полностью оградить регулярный программный бюджет Организации от последствий, вызванных значительным падением стоимости доллара ниже размера бюджетного обменного курса по отношению к швейцарскому франку, они в известной степени будут способствовать уменьшению отрицательных последствий, вызванных незначительным понижением среднегодовой величины ежемесячно исчисляемых обменных расчетных курсов, находящейся ниже бюджетного обменного курса по отношению к швейцарскому франку. Таким образом, использование предлагаемого метода окажет значительную помощь в управлении бюджетом и осуществлении программ в условиях, при которых резкое колебание обменных курсов стало скорее правилом, нежели исключением.

15. Как сказано выше, в пункте 11, в условиях неустойчивости рыночных обменных курсов бюджетный обменный курс доллара США на швейцарский франк на предстоящий год или несколько лет вперед был установлен, видимо, либо на слишком низком, либо на слишком высоком уровне. Поэтому полагают, что если дополнительные расходы, которые должна понести Организация в результате неблагоприятных обменных курсов в течение действующего года, могут быть в определенных пределах отнесены за счет имеющихся непредвиденных поступлений, то целесообразным представляется и перевод на статью непредвиденных поступлений тех средств, которые будут получены за счет чистой экономии в результате благоприятных обменных курсов. Таким образом, у государств-членов будет уверенность в том, что, если бюджетный обменный курс для швейцарского франка установлен на уровне, который некоторые государства сочтут слишком низким (то есть слишком мало швейцарских франков в обмен за 1 ам.долл.), и что в результате этого составленный, исходя из этого курса, действующий рабочий бюджет, был предложен на уровне, который может оказаться слишком высоким, чистая экономия, полученная в результате разницы между этим курсом и более высоким средним расчетным обменным курсом в течение действующего года, будет оприходована как непредвиденные поступления, и таким образом практически будет находиться в распоряжении государств-членов. Тем не менее, в этих условиях предлагается ограничить сумму, необходимую для перевода в графу непредвиденных поступлений, поскольку есть все основания полагать, что внезапное значительное падение стоимости швейцарского франка, в результате которого могут быть немедленно реализованы весьма большие суммы, полученные за счет "экономии", в конечном счете приведет к быстрой инфляции в Швейцарии и увеличению расходов Организации (т.е. большим представительским надбавкам к окладам, увеличению окладов сотрудников категории общих служб). Если при таких условиях Генеральному директору будет предложено перевести всю сумму, полученную в результате "экономии" в графу непредвиденных поступлений, он будет лишен возможности покрыть непредвиденные и непредусмотренные бюджетом расходы без снижения темпов осуществления программы. Ввиду этого предлагается, чтобы одновременно с предоставлением Генеральному директору полномочий в отношении которых делается ссылка в указанном пункте 14, Генеральная Ассамблея предложила ему переводить в графу непредвиденных поступлений любые средства, полученные за счет чистой экономии в рамках регулярного программного бюджета, которые могут возникнуть в результате разницы между бюджетным обменным курсом ВОЗ и расчетными обменными курсами, принимая во внимание преобладающий в данный финансовый период характер отношения между долларом США и швейцарским франком; при условии, что, учитывая тенденции инфляции и другие факторы, которые могут повлиять на осуществление регулярного программного бюджета, подобные переводы в графу непредвиденных поступлений не должны превышать максимальную сумму, которую в соответствии со своими полномочиями Генеральный директор сможет относить за счет имеющихся непредвиденных поступлений в целях покрытия дополнительных расходов, вызванных неблагоприятными обменными курсами. Предлагаемые меры, влекущие за собой либо покрытие расходов за счет статьи непредвиденных поступлений, либо перемещения в эту графу в пределах определенной суммы, таким образом, станут необходимым дополнением к бюджетному обменному курсу, который, хотя и должен быть точно зафиксирован за два или даже три года до вступления его в силу, не может служить для реалистических прогнозов на будущее в отношении рыночных курсов и, вероятно, даже в обычных условиях при распространенной денежной системе свободных обменных курсов, для выделения больших или меньших фондов, чем тех, которые требуются Организации для осуществления ее регулярной программы.

16. Для определения сумм, которые с учетом предлагаемого выше метода должны либо покрываться за счет непредвиденных поступлений, либо переноситься в графу непредвиденных поступлений, Организация могла бы учитывать различия в бюджетном обменном курсе между долларом США и швейцарским франком и расчетными обменными курсами ООН/ВОЗ, используемыми на протяжении определенного финансового периода. Дополнительные расходы или экономия в результате колебаний обменных курсов доллар США на швейцарский франк могли бы рассматриваться отдельно и находить соответствующее отражение в Финансовом отчете. Поскольку исчисление указанных сумм будет производиться отдельно, то использование Генеральным директором этой возможности никак не повлияет на уровень действующего рабочего бюджета.

17. При определении максимальной суммы, которая может быть израсходована из непредвиденных поступлений или должна быть перенесена в графу непредвиденных поступлений в течение данного финансового периода, Ассамблея здравоохранения должна будет учесть действительное и ожидаемое состояние счета непредвиденных поступлений, а также такие факторы, как обменный курс между американским долларом и швейцарским франком, используемый в упомянутом программном бюджете; обменный курс этих валют во время работы Ассамблеи здравоохранения и прогнозы в отношении этого курса в последующий год/годы; ассигнования из непредвиденных поступлений, необходимые для оказания помощи по финансированию регулярного бюджета; состояние счетов Фонда недвижимого имущества, а также другие потребности. Помня о предшествующих показателях в отношении сумм непредвиденных поступлений, которые могут быть предложены для оказания финансовой помощи регулярным бюджетам в будущем, а также скромные прогнозы в отношении общей суммы непредвиденных поступлений, которые могут поступать ежегодно до 1981 г., Генеральный директор полагает, что с финансовой точки зрения будет целесообразно установить максимальную сумму в размере 2 млн. ам.долл. в год на 1978 и 1979 гг. В последующие годы, возможно, будет установлен предел на более высоком или более низком уровне в зависимости от обстоятельств.

18. Предлагаемый метод уменьшения отрицательного воздействия неустойчивости валютных курсов на бюджет Организации, явится средством использования в указанных целях определенной суммы из имеющихся непредвиденных поступлений без увеличения уровня бюджета. Предлагаемую форму использования в указанном направлении непредвиденных поступлений в целях уменьшения отрицательного воздействия на бюджет неустойчивости валютных курсов можно рассматривать как относящуюся к разряду "предварительных" мер, впервые подвергшихся обсуждению в исследовании Административного комитета по координации (АКК) по данному вопросу и затем использованных Рабочей группой ООН по проблеме неустойчивости валютных курсов под названием "Резервы и специальные резервы". Как упоминалось в докладе АКК, вопрос о создании специального резервного фонда, который мог бы быть использован для покрытия дополнительных расходов, возникающих в результате изменений в обменном валютном курсе, рассматривался в некоторых организациях и с особой тщательностью он изучался в ФАО. Предлагаемый для использования в практике ВОЗ метод практически не отличается от метода, применявшегося в ФАО в течение ряда лет.

19. В свете вышеизложенного Исполком может пожелать рассмотреть следующий проект резолюции:

Исполнительный комитет,

рассмотрев доклад Генерального директора об использовании непредвиденных поступлений в целях уменьшения отрицательных воздействий неустойчивости валютных курсов на программный бюджет;

осознавая возможное воздействие на регулярный программный бюджет Организации непредвиденных колебаний обменных курсов между американским долларом — валютой, в которой представлен программный бюджет, и швейцарским франком — другой валютой, в которой осуществляется значительная часть расходов по регулярному бюджету;

признавая невозможность покрытия всех не предусмотренных в бюджете дополнительных расходов, возникающих в результате особо резких колебаний обменных курсов между этими двумя валютами;

сознавая, однако, необходимость обеспечения такого положения, при котором Организация располагала бы наличными средствами для финансирования, по крайней мере, части возможных дополнительных расходов, не предусмотренных в бюджете в целях осуществления видов деятельности, включенных в регулярный программный бюджет, несмотря на отрицательное воздействие неустойчивости обменных курсов;

полагая, что сумма, полученная в результате экономии в рамках регулярного программного бюджета, а также выгодной разницы между бюджетным обменным курсом Организации и расчетными обменными курсами ООН/ВОЗ, исходя из характера отношения между американским долларом и швейцарским франком, должна быть передана в распоряжение Ассамблеи здравоохранения, по крайней мере, в размере непредвиденных поступлений в целях покрытия не предусмотренных в бюджете расходов, возникающих в результате невыгодной разницы между указанными курсами;

памятуя о статье 6.8 Положений о финансах ВОЗ, в которой говорится, что доходы и потери, образуемые за счет обменного курса, записываются в кредит и дебит счета различных поступлений;

РЕКОМЕНДУЕТ Тридцать первой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения принять резолюцию следующего содержания:

Тридцать первая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения,

рассмотрев рекомендацию Исполнительного комитета по вопросу об использовании непредвиденных поступлений в целях уменьшения неблагоприятного воздействия колебаний валютных курсов на программный бюджет;

1. **УПОЛНОМОЧИВАЕТ** Генерального директора вопреки положениям статьи 4.1 Положений о финансах и резолюций об ассигнованиях на 1978–1979 финансовые годы относить за счет непредвиденных поступлений в рамках регулярного программного бюджета дополнительные расходы Организации, возникающие в результате разницы между бюджетным обменным курсом ВОЗ и расчетными обменными курсами ООН/ВОЗ, учитывая при этом преобладающий характер соотношения между американским долларом и швейцарским франком в указанные финансовые годы, при условии, что сумма, перенесенная в графу непредвиденных поступлений, не будет превышать 2 млн. ам. долл. в любом указанном финансовом году;
2. **ПРЕДЛАГАЕТ** Генеральному директору вопреки положениям статьи 4.1 Положений о финансах ВОЗ и резолюций об ассигнованиях на 1978–1979 финансовые годы переместить на счет непредвиденных поступлений сумму, представляющую собой чистую экономию в рамках регулярного программного бюджета и образовавшуюся в результате разницы между бюджетным обменным курсом ВОЗ и расчетными обменными курсами ООН/ВОЗ, учитывая преобладающий характер соотношения между долларом США и швейцарским франком, в указанные финансовые годы при условии, что в связи с тенденциями к инфляции и другими факторами, которые могут повлиять на осуществление регулярного программного бюджета, такие перемещения в графу непредвиденных поступлений не должны превышать 2 млн. ам. долл. в любом указанном финансовом году;
3. **ПРЕДЛАГАЕТ ДАЛЕЕ** Генеральному директору отразить указанные расходы или перемещения сумм в финансовых отчетах за 1978–1979 гг.

* * *